

ئەويندار بوون باشتره له بى ئەوينى  
كتىبى ھوتوم



نووسەر: رۆز لاگركرانس وینه: نیفا ئیریکسون

# ئەويندار بوون باشتره له بى ئەوينى

نووسەر: رۆز لاگركرانس وینه: ئىفائىرىكسون

وهرگيرانى له زمانى سوئىديهوه: رحمان سوڤى

سالى ۲۰۲۲ى زايىنى

## ئەويندار بوون باشتىرە لە بى ئەوينى - بەشى (۱)

رۆژىكى زۆر خوشى مانگى گولانە. پشودانى جەژنى  
پاكە. خۆرەتاو پىرشنگى داوہ لە دوندى خانوہ بەرزەكانى  
شار.

خەلك پەنجىرەى مالىەكانيان ئاوالەكردووه. يەكەم  
ئەوانەى كە لە خانووه سپىيە بەرزەكاندان. دووم  
ئەوانەى كە لە بالەخانە بۆرەكاندان. بە دواى ئەواندا  
ئەوانەى كە لە خانووه سەوزەكاندا دەژين.

كەچى لە خانووه زەردەكەى مالى دانى هېچ نىشانەى  
ئاوهدانى نابىنرى!

هېچ باوكىك نايەدەرى بچى لە سندوقى پۆست رۆژنامە  
بىنى!

هېچ پشيلەيەك بە دواى مشكەرتندا راناكا.

هېچ كچىك لە مال دەرناكەوى كە لە نيو مېرگ و  
چىمەندا لە گولان بگەرى و گولالە سوورە بچنى.  
بىباتەوہ مالى و لە گولدانى خا و لە بەر پەنجىرە داينى.  
هېچ كچىك ديارنىيە!



رهنگه پيرسن «مههست چۆن كچيکه؟»

دياره كه مههستمان «دانى» يانى «دانيهلا» يه!

وادياره لهم رۆژهدا كه مههستى ئيمهيه، دانى له مالنويه.  
چونكه كاتيك هاوپولهكانى «كوودهن» و «ميتبرگى» و  
«بهنى» هاتن بۆلاى و لهلايهن مامۆستاكه يانهوه  
هيلكهى رهنگراوى جهزنى پاكيان بۆ هينا بوو. له  
زهنگى درگيان دا هيجكس درگاي لى نه كردنهوه!

هممويان بۆ دانى دلپهروش بوون. ئاخىر ههوت ههفته  
بوو دانى نه هاتبوو بۆ قوتابخانه! لهو دهمهوه كه  
پشوو دانى ههفتهى وهرزش بوو هيجكس دانى  
نوديوو! بۆيه بۆيان ببوه پرسيار. «تۆ بلئى چى رووى

دابی؟» یهک دوو تا سیجار له زهنگی درگیان دا و  
چاوهروانیان کرد. به لام فایدهی نهبوو.



میترگی گوتی «نهکا له تهنیا پیدا مردبی!»

بهنی گوتی «دهتوانین هیلکه نوو قلهکه هه لچرین لئی بخوین»

کوودن گوتی «نا، نه مردووه!» هیلکه نوو قلهکانی توندگرت و  
شاردنیوه

گوتی «من بوی هه لده گرم تا دانی له نور شوپینگ یان له  
هه رکوی بی هه ده گهر یتهوه»

بهنی مؤره یهکی له کوودن کرد و گوتی «ئهی نه گهر هاتوو تا  
ئهو دیتهوه نوو قلهکان رهق بن و تاملان ناخوش بی چی؟»

كەس گۆيى نەدا بە قسەكانى بەننى! ئەوان پۈيىن. بەننى ش بە  
مۆرە و بەرئىكردن!

## ئەويندار بوون باشترە لە بى ئەوينى - بەشى (۲)

دانى لە نۆرشۆپىنگ، ئەو شارەى كە باشترىن دۆستەكەى لەوينى،  
نىيە.

ئىلا فرىداى دۆستىشى لەم كاتى پشودانى جەژنى «پاكە» دا لەوى  
نىيە.

ئىلا فرىدا لەگەل داىكى و خوشكە چكۆلەكەى چوون بۆ  
دوورگەى هاوينى خۇيان. گەرەكيانە خانەباخەكەيان پاك و  
خاوينكەنەوه تا تەزووى زستانى لىدەرچى!

ئىلا فرىدا خەرىكە تۆرى جالجالووكەى پەنجىرەكە كە پرە  
لەمىشى مردوو خاويندەكاتەوه.

دايكىشى خەرىكە مەشكە تۆپىوى ژىر كۆمۆدەكەى ناشپەزخانە  
و ژىر وەجاخەكە خاويندەكاتەوه.



همه‌ویان خه‌ریکن عه‌رز و دیوار گسک نه‌دن. جیگا و بان  
هه‌لده‌خن. شتومه‌ک ده‌شۆن. چونکه به‌مزروانه  
«نۆففه» زه‌رباوی ئیلافه‌ریدا دیی بو لایان. هه‌زه‌که‌ن ماله‌که‌میان  
پاک و خاوین بی.

کاری نیومالیان ته‌واو ده‌بی. دایکی ئیلافه‌ریدا «سۆنیا» ده‌چیته  
ده‌ری. باخچه و سه‌وزیکارییه‌که‌ی بژار ده‌کا، و به‌ر دبه‌ژیره‌که‌ا.  
گۆله‌کانیشی ناو. ئدا. به‌تایبه‌ت نه‌و نه‌مام و گۆلانه‌که‌ له‌ ئاره‌وه  
له‌گه‌ل خۆی هه‌یناوی و له‌وئ ناشتوینی.

ئیلافه‌ریدا ش ئاوپاشیکی پرکردبوو له‌ ئاو، و به‌دوای دایکی‌دا  
ده‌رۆیی و گۆمه‌کی ده‌کرد.

خوشکه‌ چکۆله‌که‌شی «میراندا» ئافتاوه‌یه‌کی چکۆله‌ی  
هه‌لگرتوو، به‌ دواي نه‌واند راده‌کا. نه‌ویش لاسایی نه‌وان  
ده‌کاته‌وه و گۆل ئاوده‌دا.





و مځنځيک ئيلا فريدا نه وهى بينى، ئاوپاشه کهى خوى وه لانا و چوو  
بولاي ميراندا و گوتى «نهوانه ئاويان ناوى! گولهباوليکه  
خورسکه. دايکم نهو گولى خوشناوى»

ميراندا دهلى «گولهباوليکه جوانه!» بهر دهوام دهبي له ئاودان.

دايکيان بانگيان دهکا و دهلى «کاتى نهويه بچين بهو  
پاپوره تاکسييه ئوفه بينين»

بهلام ئيلا فريدا سهرى رادهوشيني و دهلى «من و ميراندا نايهين.  
ئيمه ياربييهكى خوش دهرانين، پيکهوه بازى دهکهين»

ميراندا دهپرسى «چ بازبيهک؟»

ئيلا فريدا دهلى «بوتلى به پوستنار دن! مروث نهمهيهک دهنوسى.  
دهيخاته بوتليکهوه. بوتلهکه دهخاته دهر ياره. ئاو دهيبا بو ولا تيکى  
ديکه» ميراندا دهپرسى «باشه، جا، نهوه قازانجى چييه؟»

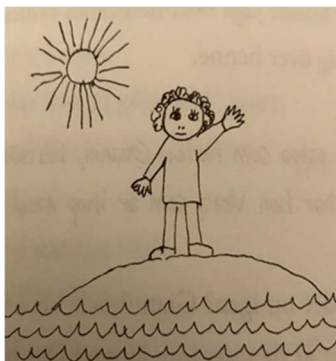
ئيلا فريدا دهلى «يهکنيک پهيدياى دهکا. نامهکه دهخوينتهوه» نهوهى  
گوت و بهپله چوهه ژوورى. کاغز و قهلمى هينا له گهل  
بوتليک و لهبر خويهوه دهيگوت «دهزانم چى بنوسم. دهموى  
بانگهواز بکهه که دانى پهيذاکهن!»

ناخر نهوئيش نهيده زانى دانى له کونييه! بويه ئيستا کاتى نهوه بوو  
که بانگهواز بکا و به دوايدا بگهري.

### نەویندار بوون باشتیره له بی نەوینی - بەشی (۳)

نیلافریدا به خەتکی جوان نووسی: «بانگهواز»

من کچیکی تهنیام. له دوورگهیهک، له دوورگهگهلی شاری  
نۆرشۆپینگ دهژیم. من تهنیا دۆستیکم ههیه، له دنیا دا بی وینهیه.  
بهلام نیستا لیم گوم بووه! بۆیه بانگهواز دهکهم.



دۆستهکهم ناوی «دانی»یه. سپیکه لانه، چاوهکانی شینه. هههمیشه  
شاد و

دهم به پیکه نینه.

به لَام من دلخوش نييم! به كه م له بهر ئه وه باشتيرين دوسته كه م لئ  
 ونبوه. دوو هم له قوتابخانه يه كه دهخوئيم پيم خوشينييه. چونكه  
 ماموستا كه م له گه م باشينييه!

ئهمه دهنوسئ و پشوو دهدا. رهشيني توزئ بيري ئالوز  
 كردوه. راده ميني و قهلمه كه ي راده وشيني. بهو له ونه زهيني  
 خاوين دهكاتوه

باوكي دانئ ناوي «گياني» يه. دهستگيرانيكي ههيه ناوي  
 «فيرا» يه. به لَام دهبي بلئيم دهستگيراني بوو! كه چي ئيستا به  
 هويه كي ناديار هوه كهس نازاني چيه لئيك جايا بوونه ته وه!



ئيلافريدا قهلمه كه ي دهنيته ژير دداني. تيراده ميني و بهخوي  
 دهلي نا پيوستناكا واي بنوسم! گرنگتر ئهويه واي بنوسم.  
 ئه گهر هاتوو كه سيك نامه ي نيو بوتله پوسته كه ي خوئنده وه  
 بهزاني له دانئ ده گهر يم.

له پریکدا دایکی بانگی دهکا و دهلی «زوبه وهره، ئوفه  
چاوهریه!»

کهچی ئیلافریدا له جوابدا سهری رادموشینئی و  
دهلی «نوسینهکه متهواو نهکردوه»

«میراندا»ش که به راکردن هاتبوو ئوپاشهکهی پیرکا له ئاو  
دهلی «منیش گولّه جوانهکانم ئاو نهداوه»

دایکیان دهلی «ئهوکارانهی دوایشه دهتوانن بیکن برۆن  
جلیسقهجات لهبهرکن!»



ئیلافریدا دهلی «نا، دایکه ئیمه لیره دهبین تا تو دهگهریهوه»

دایکی دهلی «نا، نابئی بیر لهوه بکهوه ئهگهر میراندا بچیه سه  
سهکوی کهنار ئاو بخزئی و بکهوئته ئاوهکهوه!»

ئیلافریدا لاسایی دایکی دهکاتهوه، «ئهوهم بی میراندا دهبین»

میراندا دەلی «یان من به تەختەبەر دەکاندا سەر دەکەوم و دەچم بۆ  
نیو جەنگەل و توولەمار ئ پێموه دەدا!»

میراندا زۆر جار ئەم قسەى لە دایکى بیستوو. لاسایى دەکاتەوه.

ئێلافریدا دایکى دنیایا دەکا و دەلی «خەمتەبێ ئاگام لێدەبێ، چاوی  
لەئ هەلناگرم»

دایکى تەماشای کاتز مێرەکەى دەکا و دەلی «بەلێن بەدە لێى خاقل  
نابى!»

ئێلافریدا دەلی «بەلێن بێ یەک چرکەش لى خاقل نابم»

میراندا بە دایکى دەلی «بەلێن ئەدەى ئەگەر بە تەختەبەر دەکاندا  
نەچم بۆ نیو جەنگەل گەراپەوه بەستەنیمان بۆ بکرى!»

دایکى وەدرەنگى کەوتوو. گوییان پینادا. دەستیان بۆ  
رادەوشینى و دەروا.

## ئەويندار بوون باشتىره له بىن ئەوينى - بەشى (۴)

«ميراندا» خۆشكە چكۆلهكەى ئىلافرىدا، ئاوپاشى يارىيهكەى به دەستەوه، به ڤاكردن گەراوه بۆ لای گۆله باوئلكەكانى. ئىلافرىداش سەرگەرمى كاغەز نووسىن بوو. كەمىكى مابوو تەواوبى. خەرىك بوو روخسارى دانئى وئنا دەكرد.



نامەنووسىنەكەى تەواو كرىد. كاغەزەكەى لولە كرىد و خستىيه نىو بوتلەكەوه. سەرەكەى ناوه و به هەلاتن چوو بۆ لای ميرانداى خوشكى. لىنى پرسى «دەتەوئى لەگەلم بىئى بۆ سەرسەكۆى ماسىگرتن. كاتتىك بوتلەكە دەخەمه دەرياوه تەماشائى بكەى؟»

ميراندا سەرى رادەوشىنئى.

ئىلافرىدا دەلئى «بۆ چى نەيهى؟»

میراندا دملی «هیشتا گول ئاودانم ماوه»  
 ئیلافریدا دملی «گولہکانت یهک به یهک ئا و دراون»  
 میراندا دملی «نا، ههموویانم ئا و نه داوه»  
 ئیلافریدا دملی «باشه، کهوايه همر لئیره به تا من دهگهریمهوه!»  
 میراندا به سهر دملی «باشه به چاوان»  
 ئیلافریدا دملی «نهچی بو هیچ کوئی، حالی بووی؟»  
 میراندا به سهر له قانندن دملی باشه.



ئیلافریدا داوايه بی ئهوهی ههلهشه بیی، بوتلهکه دههاویتته سهر  
 توریکی پان بو نیو ئاوهکه. بوتلهکه شلپ دهکهویتته سهر  
 شهپۆلیک. ئیلافریدا ئیستیک دهوئستی و تهماشای دهکا. له بهر

خۆيەوه دەپرسی «تۆ بۆلئی كەسئك ئەم بانگەوازه ببینی و  
بیخوینیتهوه؟»

ئەو كەسەى كە ئەم كاغەزه دەخوینییهوه! ئەگەر دانئیت بینی پئی  
بۆلئی تەلهفۆنم بۆ بكا! زۆرم بئیر كردووه، دلم بۆی تەنگبووه. شەو  
و رۆژ بئیری دەكەم. دوايه بادەداتەوه بەرمو مال. بەرئگاوه له  
بەر خۆيەوه ئەم گۆرانئیه به اینگلیسی دەلئیتەوه:

«باشترین هاوړئیکەم چووه بۆ دەریا، هاوړئیکەم چووه بۆ سەر  
رووبار. هاوړئیی نازیزم بگەرئیوه! بگەرئیوه بۆ لای من. بگەرئیوه  
رەزاسوك، بگەرئیوه نازیزهكەم. بئیرت دەكەم»

ئیلافریدا كەمئك تئكستی گۆرانئیهكە دەگۆرئ. ئەجار ئاوی  
دەلئ:

«دانئى خۆشەوئستم چووه بۆ دەریا. یان چووه بۆ سەر رووبار.  
دانئى گئان بگەرئیوه، بگەرئیوه بۆ لای خۆم. بگەرئیوه نازیزهكەم.  
بئیرت دەكەم»

بەردەوامە...